



[2.1] Ἐπεὶ δὲ τὰ ἐν τῇ Λαμψάκῳ κατεστήσατο, ἔπλει ἐπὶ τὸ Βυζάντιον καὶ Καλχηδῶνα. Οἱ δ' αὐτὸν ὑπεδέχοντο, τοὺς τῶν Ἀθηναίων φρουροὺς ὑποσπόνδους ἀφέντες. οἱ δὲ προδόντες Ἀλκιβιάδῃ τὸ Βυζάντιον τότε μὲν ἔφυγον εἰς τὸν Πόντον, ὕστερον δ' εἰς Ἀθήνας καὶ ἐγένοντο Ἀθηναῖοι.

[2.2] Λύσανδρος δὲ τοὺς τε φρουροὺς τῶν Ἀθηναίων καὶ εἴ τινα πού ἄλλον ἴδοι Ἀθηναῖον, ἀπέπεμπεν εἰς τὰς Ἀθήνας, διδοὺς ἐκεῖσε μόνον πλέουσιν ἀσφάλειαν, ἄλλοθι δ' οὐ, εἰδῶς ὅτι ὅσω ἂν πλείους συλλεγῶσιν εἰς τὸ ἄστυ καὶ τὸν Πειραιᾶ, θάπτον τῶν ἐπιτηδείων ἔνδειαν ἔσεσθαι. Καταλιπὼν δὲ Βυζαντίου καὶ Καλχηδόνοσ Σθενέλαον ἀρμοστήν Λάκωνα, αὐτὸς ἀποπλεύσας εἰς Λάμψακον τὰς ναῦς ἐπεσκεύαζεν.

[2.3] Ἐν δὲ ταῖς Ἀθήναις τῆς Παράλου ἀφικομένης νυκτὸς ἐλέγετο ἡ συμφορά, καὶ οἰμωγὴ ἐκ τοῦ Πειραιῶσ διὰ τῶν μακρῶν τειχῶν εἰς ἄστυ διῆκεν, ὁ ἕτερος τῷ ἑτέρῳ παραγγέλλων· ὥστ' ἐκείνης τῆς νυκτὸς οὐδεὶς ἐκοιμήθη, οὐ μόνον τοὺς ἀπολωλότας πενθοῦντες, ἀλλὰ πολὺ μᾶλλον ἔτι αὐτοὶ ἑαυτοὺς, πείσεσθαι νομίζοντες οἷα ἐποίησαν Μηλίους τε Λακεδαιμονίων ἀποίκους ὄντας, κρατήσαντες πολιορκία, καὶ Ἰστιαίας καὶ Σκιωναίους καὶ Τορωναίους καὶ Αἰγινήτας καὶ ἄλλους πολλοὺς τῶν Ἑλλήνων

[2.4] Τῇ δ' ὑστεραία ἐκκλησίαν ἐποίησαν, ἐν ἧ ἔδοξε τοὺς τε λιμένας ἀποχωῶσαι πλὴν ἐνὸς καὶ τὰ τείχη εὐτρεπίζειν καὶ φυλακὰς ἐφιστάναι καὶ τᾶλλα πάντα ὡς εἰς πολιορκίαν παρασκευάζειν τὴν πόλιν.

## Μετάφραση

**Ἐπεὶ δὲ κατεστήσατο τὰ (πράγματα) ἐν τῇ Λαμψάκῳ, (ενν. ο Λύσανδρος)**  
Και αφού ρύθμισε την κατάσταση στη Λάμψακο,

**ἔπλει ἐπὶ τὸ Βυζάντιον καὶ Καληδόνα.**  
ἔπλεε εναντίον του Βυζαντίου και της Καληδόνας.

**Οἱ δ' ὑπεδέχοντο αὐτὸν,**  
Και αυτοί υποδέχτηκαν αυτόν,

**ἀφέντες τοὺς φρουροὺς τῶν Ἀθηναίων ὑποσπόνδους.**  
αφού άφησαν ελεύθερους τους φρουρούς των Αθηναίων με επίσημη συμφωνία.

**οἱ δὲ προδόντες τὸ Βυζάντιον Ἀλκιβιάδῃ**  
αυτοί όμως που παρέδωσαν με προδοσία το Βυζάντιο στον Αλκιβιάδη,

**τότε μὲν ἔφυγον εἰς τὸν Πόντον,**  
τότε κατέφυγαν στον Πόντο,

**ὕστερον δ' εἰς Ἀθήνας καὶ ἐγένοντο Ἀθηναῖοι.**  
ἕστερα όμως (ήρθαν) στην Αθήνα και έγιναν Αθηναῖοι (πολίτες).

**Λύσανδρος δὲ ἀπέπεμπεν εἰς τὰς Ἀθήνας τοὺς τε φρουροὺς τῶν Ἀθηναίων**  
Και ο Λύσανδρος έστελνε στην Αθήνα και τους φρουρούς των Αθηναίων

**καὶ εἴ ἴδοι τινὰ ἄλλον Ἀθηναῖον που,**  
και αν έβλεπε κάποιον άλλον Αθηναίο κάπου,

**διδοὺς ἀσφάλειαν μόνον πλείουσιν ἐκεῖσε, δ' οὐ ἄλλοθι,**  
δίνοντας ασφάλεια μόνο σ' όσους έπλεαν για εκεί και όχι για άλλο μέρος,

**εἰδὼς ὅτι ὅσω ἂν πλείους συλλεγῶσιν εἰς τὸ ἄστυ**  
επειδή γνώριζε καλά ότι όσο τυχόν περισσότεροι συγκεντρώνονταν στην πόλη

**καὶ τὸν Πειραιᾶ, θᾶπτον ἔσεσθαι ἔνδειαν τῶν ἐπιτηδείων.**  
και στον Πειραιά, (τόσο) γρηγορότερα θα υπάρξει έλλειψη των τροφίμων.

**Καταλιπὼν δὲ ἄρμοσθην Βυζαντίο καὶ Καληδόνας Σθενέλαον Λάκωνα,**  
Και αφού άφησε ως διοικητή του Βυζαντίου και της Καληδόνας το Σθενέλαο το Λάκωνα,

**αὐτὸς ἀποπλεύσας εἰς Λάμψακον, ἐπεσκεύαζεν τὰς ναῦς.**  
ο ίδιος απέπλευσε στη Λάμψακο, επισκεύαζε τα πλοία.

**Ἀφικομένης δὲ τῆς Παράλου ἐν ταῖς Ἀθήναις νυκτὸς ἐλέγετο ἡ συμφορὰ,**  
Και όταν έφτασε η Πάραλος στην Αθήνα τη νύχτα διαδιδόταν η συμφορά,

**καὶ οἰμωγὴ ἐκ τοῦ Πειραιῶς διὰ τῶν μακρῶν τειχῶν διῆκεν εἰς ἄστυ,**  
και ο θρήνος από τον Πειραιά μέσω των μακρών τειχών έφτανε στην πόλη,

**παραγγέλλων ὁ ἕτερος τῶ ἑτέρω·**  
καθώς ανήγγειλε (την είδηση) ο ένας στον άλλον·

ὥστ' ἐκείνης τῆς νυκτὸς οὐδεὶς ἐκοιμήθη,  
επομένως ἐκείνη τη νύχτα κανεὶς δὲν κοιμήθηκε,  
πενθοῦντες οὐ μόνον τοὺς ἀπολωλότας,  
ἐπειδὴ πενθοῦσαν ὄχι μόνο αὐτοὺς που εἶχαν χαθεῖ,

ἀλλὰ πολὺ μᾶλλον ἔτι αὐτοὶ ἑαυτοὺς,  
ἀλλὰ πολὺ περισσότερο ἀκόμη οἱ ἴδιοι τοὺς εαυτοὺς τους,

νομίζοντες πείσεσθαι οἷα ἐποίησαν Μηλίους τε  
ἐπειδὴ νόμιζαν ὅτι θα πάθουν τέτοια που ἔκαναν και στους Μηλίους

ὄντας ἀποίκους Λακεδαιμονίων,  
που ἦταν ἀποικοὶ των Λακεδαιμονίων,

κρατήσαντες πολιορκία,  
αφού τους νίκησαν με πολιορκία,

καὶ Ἰστιαίεας καὶ Σκιωναίους καὶ Τορωναίους  
και στους κατοίκους της Ιστιαίας και της Σκιώνης και της Τορώνης

καὶ Αἰγινήτας καὶ ἄλλους πολλοὺς τῶν Ἑλλήνων.  
και της Αίγινας και σε άλλους πολλούς από τους Έλληνες.

Τῇ δ' ὑστεραία (ἡμέρα) ἐποίησαν ἐκκλησίαν,  
Και την επόμενη μέρα ἔκαναν συνέλευση του λαού,

ἐν ἧ ἔδοξε  
στην οποία αποφάσισαν

ἀποχῶσαι τε τοὺς λιμένας πλὴν ἑνὸς  
και να φράξουν με επιχωμάτωση τα λιμάνια εκτός από ένα

καὶ εὐτρέπίζειν τὰ τεῖχη καὶ ἐφιστάναι φυλακὰς  
και να επισκευάζουν τα τείχη και να τοποθετήσουν φρουρές

καὶ παρασκευάζειν τὴν πόλιν πάντα τᾶλλα ὡς εἰς πολιορκίαν.  
και να προετοιμάζουν την πόλη σε όλα τα ἄλλα σαν για πολιορκία.